

РУССКО-НЕМЕЦКИЙ КРАТКИЙ РАЗГОВОРНИК

Русский	Немецкий	Транскрипция
Общие фразы		
Да.	Ja.	Я.
Нет.	Nein.	Найн.
Пожалуйста.	Bitte.	Биттэ
Спасибо.	Danke.	Данкэ
Большое спасибо.	Danke schon/Vielen Dank	Данкэ шён / Филен данк.
Здравствуй (е) (Добрый день).	Guten Tag	Гутэн так
Доброе утро	Guten Morgen.	Гутэн морген
Добрый вечер	Guten Abend	Гутэн абэнт
Привет	Hallo	Халло
Извините (для привлечения внимания)	Entschuldigung.	Энтшудлигунг
Извините	Entschuldigen Sie	Энтшудлигэн зи
Вы говорите по-английски?	Sprechen Sie Englisch?	Шпрэхен зи энглиш?
Вы говорите по-русски?	Sprechen Sie Russisch?	Шпрэхен зи руссиш?
К сожалению, я не говорю по-немецки.	Leider, spreche ich deutsch nicht.	Ляйдэ шпрэхе ихь дойч нихьт
Я не понимаю	Ich verstehe nicht	Ихь фэрштээ нихьт
Где находится...?	Wo ist ...?	Во ист...?
Где находятся...?	Wo sind ...?	Во зинт...?
Помогите!	Hilfe!	Хильфэ!
Вызовите полицию.	Rufen Sie die Polizei!	Руфэн зи ди полицай!
Вызовите врача.	Holen Sie einen Arzt!	Холен зи айнэн арцт!
Я потерялся.	Ich habe mich verirrt.	Ихь хабэ михь фэррирт.
Я заблудился!	Ich habe mich verlaufen.	Ихь хабэ михь фэрляуфэн.
Добрый день	Guten Tag.	Гутэн так.
Добрый вечер	Guten Abend.	Гутэн абэнт.
Привет (в Австрии и Южной Германии)	Gruss Gott.	Грюсс гот.
Спокойной ночи	Guten Nacht.	Гутэн нахт.
Пока.	Tschuss.	Чус.
До свидания.	Auf Wiedersehen.	Ауф видэрзэен.
До скорого.	Bis bald.	Бис бальт.
Удачи	Viel Gluck/Viel Erfolg.	Филь глюк / Филь эрфольк.
Всего наилучшего.	Alles Gute.	Аллес гутэ.
Меня зовут...	Ich heise...	Ихь хайсэ...
Я приехал(а) из России.	Ich komme aus Russland.	Ихь коммэ аус руслант.
Это господин Шмидт.	Das ist Herr Schmidt.	Дас ист хэпп Шмит.

Это госпожа Шмидт.	Das ist Frau Schmidt.	Дас ист фрау Шмит.
Как у Вас дела?	Wie geht es Ihnen?	Ви гейт эс инэн?
Все хорошо. А у Вас?	Danke, gut. Und Ihnen?	Данкэ, гут. Унд инэн?
Вы говорите по-английски?	Sprechen Sie Englisch?	Шпрэхен зи энглиш?
Вы говорите по-русски?	Sprechen Sie Russisch?	Шпрэхен зи руссиш?
Я понимаю.	Ich verstehe.	Ихь фэрштээ.
Я не понимаю.	Ich verstehe nicht.	Ихь фэрштээ нихьт.
Здесь кто-нибудь говорит по-английски?	Spricht jemand hier englisch?	Шприхьт йеманд хир энглиш?
Не могли бы Вы говорить медленнее?	Können Sie bitte etwas langsamer sprechen?	Кённэн зи биттэ этвас лангзамэ шпрэхен?
Что Вы сказали?	Wie bitte?	Ви биттэ?
Повторите, пожалуйста.	Sagen Sie es noch einmal bitte.	Загэн зи эс нох айнмаль биттэ.
Пожалуйста, напишите это.	Schreiben Sie es bitte.	Шрайбэн зи эс биттэ.
Вы не могли бы дать мне...?	Können Sie mir bitte ... geben?	Кённэн зи мир биттэ ... гебэн?
Вы не могли бы дать нам...?	Können Sie uns bitte ... geben?	Кённэн зи унс биттэ ... гебэн?
Вы не могли бы показать мне...?	Können Sie mir bitte zeigen?	Кённэн зи мир биттэ цайгэн?
Вы не могли бы сказать мне...?	Können Sie mir bitte sagen?	Кённэн зи мир биттэ загэн?
Вы не могли бы помочь мне...?	Können Sie mir bitte helfen?	Кённэн зи мир биттэ хэльфэн
Помогите мне, пожалуйста!	Helfen Sie mir bitte.	Хэльфэн зи мир биттэ.
Я хотел бы...	Ich mochte...	Ихь мейхьтэ...
Мы хотели бы...	Wir mochten...	Вир мейхьтэн.....
Дайте мне, пожалуйста...	Geben Sie mir bitte...	Гебэн зи мир биттэ...
Дайте мне это, пожалуйста...	Geben Sie mir bitte das.	Гебэн зи мир биттэ дас.
Покажите мне...	Zeigen Sie mir bitte...	Цайгэн зи мир биттэ...
Гостиница		
Регистрация (администратор).	Rezeption.	Рецепцъон.
У вас есть свободные номера?	Haben Sie noch freie Zimmer?	Хабэн зи нох фрайэ циммэр?
Номер на одного?	ein Einzelzimmer	Айн айнцель-циммэр?
Номер на двоих?	ein Doppelzimmer	Айн доппель-циммэр?
Я бы хотел заказать номер.	Ich mochte bitte ein Zimmer reservieren.	Ихь мейхьтэ айн циммэр резервирэн?
С ванной.	Mit Bad.	Мит бат.
С душем.	Mit Dusche.	Мит душэ.
Не очень дорого.	Nicht sehr teuer.	Нихьт зэр тойер.
На одну ночь.	Für eine Nacht	Фюр айнэ нахт.
На одну неделю.	Für eine Woche	Фюр айнэ вохэ.
Сколько стоит номер в сутки на человека?	Wieviel kostet es pro Nacht/Person?	Вифиль костэт эс про нахт / перзон?
Я оплачу наличными.	Ich werde bar bezahlen.	Ихь вэрдэ бар бецален.

Мне нужен уют.	Ich brauche ein Bugeleisen.	Ихь браухэ айн бюгель-айзэн.
Не работает свет.	Der Licht funktioniert nicht.	Дэр лихьт функцёнирт нихьт.
Что-то случилось с душем.	Etwas stimmt nicht mit der Dusche.	Этвас штимт нихьт мит дэр душэ.
Что-то случилось с телефоном.	Etwas stimmt nicht mit dem Telefon.	Этвас штимт нихьт мит дэм тэлефон.
Разбудите меня, пожалуйста, в 8 часов.	Wecken Sie mich bitte um acht Uhr.	Вэкэн зи михь биттэ ум ахт ур.
Закажите, пожалуйста, такси на десять часов.	Bestellen Sie bitte ein Taxi fur zehn Uhr.	Бештэллен зи биттэ айн такси фюр цэн ур.
Транспорт		
Где я могу взять такси?	Wo kann ich ein Taxi nehmen?	Во кан ихь айн такси нэмен?
Вызовите такси, пожалуйста	Rufen Sie bitte ein Taxi	Руфэн зи биттэ айн такси.
Сколько стоит доехать до...?	Was kostet die Fahrt...	Вас костэт ди фарт...?
По этому адресу, пожалуйста!	Diese Adresse bitte!	Дизэ адрессэ биттэ.
Отвезите меня..	Fahren Sie mich ...	Фарэн зи михь...
Отвезите меня в аэропорт.	Fahren Sie mich zum Flughafen.	Фарэн зи михь цум флюк-хафэн.
Отвезите меня на железнодорожную станцию.	Fahren Sie mich zum Bahnhof	Фарэн зи михь цум банхоф.
Отвезите меня в гостиницу...	Fahren Sie mich zum Hotel	Фарэн зи михь цум хотэль...
Отвезите меня в хорошую гостиницу.	Fahren Sie mich zu einem guten Hotel.	Фарэн зи михь цу айнэм гутэн хотэль.
Отвезите меня в недорогую гостиницу.	Fahren Sie mich zu einem billigen Hotel	Фарэн зи михь цу айнэм биллигэн хотэль.
Отвезите меня в центр города.	Fahren Sie mich zum Stadtzentrum.	Фарэн зи михь цум штат-центрум.
Налево	Nach links	Нах линкс
Направо	Nach rechts	Нах рехьтс.
Мне нужно вернуться.	Ich mus zuruck.	Ихь мус цурюк.
Остановите здесь, пожалуйста.	Halten Sie bitte hier.	Хальтэн зи биттэ хир.
Сколько я вам должен?	Was soll ich zahlen?	Вас золь ихь цален?
Вы не могли бы меня подождать?	Können Sie mir bitte warten?	Кённэн зи мир биттэ вартэн?
Мне нужно доехать до...	Ich mus nach... gehen.	Ихь мус нах ... гэен.
Сколько стоит билет до...?	Wieviel kostet die Fahrkarte nach...?	Вифиль костэт ди фар-картэ нах...?
Мне нужен один билет до Гамбурга.	Einmal Hamburg bitte!	Айнмаль Хамбург биттэ.
Мне нужен один билет до Гамбурга и обратно.	Einmal Hamburg bitte, hin und zuruck.	Айнмаль Хамбург биттэ, хин унт цурюк.

Мне нужен два билета до Гамбурга.	Zweimal Hamburg bitte!	Цваймаль Хамбург биттэ.
Мне нужен билет выходного дня.	Ich brauche ein Wochenend-Ticket.	Ихь браухэ айн вохэн-эндэ тикет.
Первый/второй класс	Erste/zweite Klasse./TD>	Эрстэ/цвайтэ классэ.
Где мне нужно делать пересадку?	Wo mus ich umsteigen?	Во мус ихь умштайгэн?
Извините, этот поезд идет в...?	Entschuldigung, geht dieser Zug nach...?	Энтшульдигунг, гейт дизэр цуг нах...?
Это место свободно?	Ist dieser Platz frei?	Ист дизэр плац фрай?
Поезд опаздывает?	Hat der Zug Verspatung?	Хат дэр цук фэршпэтунг?
Магазин		
Я только смотрю.	Ich schaue nur.	Ихь шауэ нур.
Покажите мне пожалуйста, это.	Zeigen Sie mir bitte das.	Цайгэн зи мир биттэ дас.
Я хотел(а) бы...	Ich suche...	Ихь зухэ...
Дайте мне это, пожалуйста.	Geben Sie mir bitte das.	Гебэн зи мир биттэ дас.
Сколько это стоит?	Was kostet es (das)?	Вас костэт эс (дас)?
Я это беру.	Ich nehme es.	Ихь нэмэ эс.
Пожалуйста, напишите цену.	Schreiben Sie bitte den Preis.	Шрайбен зи биттэ дэн прайс.
Слишком дорого.	Es ist zu teuer.	Эс ист цу тойер.
Распродажа	Ausverkauf.	Аусферкауф.
Могу я это померить?	Kann ich es anprobieren?	Кан ихь эс анпробирэн?
Где находится примерочная кабина?	Wo ist die Anprobekabine?	Во ист ди анпробэ-кабинэ?
Мой размер 44.	Meine Grose ist 44.	Майнэ грёссэ ист фир унд фирцихь.
Мне нужен ... размер.	Ich brauche Grose...	Ихь браухэ грёссэ...
Это мне мало.	Das ist mir zu eng.	Дас ист мир цу энг.
Это мне велико.	Das ist mir zu gros.	Дас ист мир цу грос.
Это мне подходит.	Das past mir.	Дас паст мир.
У вас есть похожее, только побольше (поменьше)?	Haben Sie etwas Anliches, aber ein wenig groser (kleiner)?	Хабэн зи этвас энлишес абэ айн вениг грёссэр (кляйнэр)?
Сдача неправильная.	Der Rest stimmt nicht ganz.	Дэр рэст штиммт нихьт ганц.